

# دین و معیشت

## اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . ۳ صوم «تین»  
یارم سنه لگی . . ۱۰ « ۵۰»  
وچ آیلغی . . ۱۰ « »

## چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی . . ۴ صوم «تین»  
یارم سنه لگی . . ۲ « »  
وچ آیلغی . . ۱۰ « ۲۰»

## چیت مملکتلرگه

سنه لك بهاسی . . ۶ صوم «تین»  
یارم سنه لگی . . ۳ « »  
وچ آیلغی . . ۲۰ « »

اورنبورغ ژورنال «دین و معیشت» تیلیفون نومر ۲۸۹.

یارلگان یازولری  
اوزگارتورگه اداره  
اختیارلیدر.  
باصلمغان یازولر  
کیرو قایتارولماز،  
مارقه سز خطلر  
قبول ایدلماز آدرس  
آلماتشورورغه ۲۱ تین  
آنور.  
آدریسنی آچق  
یازولری اوتتوله.  
آدریس سز مقاله ار  
درج ایدلماز.

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صواعق  
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده  
۲ نچی سنه



هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

А. С. С. П. М. К.  
МЭ  
РЦВ  
12  
На  
Инв. №  
г. Казань - Qazan.

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ روبله ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ روبله در.

## فهرست

- مسئله
- منك بر حدیث
- کیلدبك ننگ فلسفه
- سینه جواب
- اویلدان مکتوب
- معلومات عمومی
- رجاسینه
- مخبر لر مزدن
- تورلی خبرلر
- خارجی خبرلر
- اورنبورغ خبرلری
- اداره دن جوابلر

## مسئله

سعادتلو محرز افندی!  
توبانده یازیله چق سوال مزه ژورنالنگزده جواب  
یازماقکزنی اوتندم.  
قداش قریه سنه امام بارصایوف  
بزم روسیه ده بعض دیارده ترک وطن ایدوب  
کیدوچیلر ننگ یعنی فقیر لك سبیلی چیت شهرلرگه  
خدمت ایبار ایچون کیدوچیلر ننگ قریه سنده قالغان

## «دین و معیشت»

ژورنالینه ۱۹۰۸ سنه  
ایچون آبونہ دفتری  
آچقدر بوسنه ژورنال  
لمز «ایزگوکیچه، لردن  
بشقه یالغزی چغوب  
سنه لك بهاسی ۴ روبله  
یارم سنه لك ۲ روبله  
۳ آیلق برر روبله ۲۰  
تین در

اراضیلرنی (آشلق صاچا تورغان یرلرنی) اهالی قریه  
بالاتفاق نظامه موافق صورتده صاتوب آقچه سنی تو-  
پلایلر.

شوشی آقچه ایله مسجد بنا قیلو مدرسه تعمیر قیلو  
یاخود شول قریه ننگ امامینه یورط صالحوب برو درست  
بولورمی یوقمی شرع شریفه تطبیق ایدوب جواب  
برسه کز ایدی.

اداره

جواب- یرلرینی طاشلاب کیتکان کشیلر هیچ بر  
احد قالماسدان جمله سی راضی بولاسلر شول آقچه  
ایله مسجد مدرسه بنا قیلو وسائر نه تورلی خیرات  
وار بار چه سن قیلو درستدر. اما شولر آراسنده بر  
کنه کشی راضی بولماسده بو اشلر ننگ هیچ برسی  
درست توکلدر.

چونکه بو توبلانغان آقچه حق غیر فاتناشقان آچه  
بولدر حق غیر برلن انتفاع خصوصی بر کشیکه  
درست بولمغان شکلی عموم فایده سینده حق غیرنی  
صرف قیلوق درست توکلدر. بوننگ ایچون کتابلردن  
روایت یازمقده حاجت دکلدر چونکه هر کتاب تولوب  
بتکان.

محترم محرر افندی!

اشبو سواللرمز گه جوابلر یازمقکزی اوتنه من.  
اولکی سوال- بر یالغز اوقوچی اخشام نمازینک  
اولکی رکعتنی جهرا (قچقروب) اوقیسه ۲نچی رکعتنی  
اخفا ایله (یاشرتون) اوقیسه بو کشیکه سجده سهو  
لازم بولمی یوقمی؟

۲نچی سوال- قبرستان اوستونک قبرلر آراسنده  
اوسکان پچانلرنی چابب آلوب فایده لنوده ضرر بارمی  
یوقمی؟ یاخود چابو اولمی چابپی فالدر اولامی

آغم صو قریه سنده علاج الدین مفتاح الدین اوغلی

اداره

اولکی سوالنک جوابی- مذکور کشیکه سجده  
سهو لازم توکلدر. چونکه اول کشی منفرددر منفرد  
جهر و اخفاده مختاردر. (و المنفرد لا تجب علیه السهو  
بالجهر والاختفاء لانهما من خصایص الجماعة هكذا فی  
التبیین) هندیه فی الباب الثانی عشر فی سجد السهو ج

ج ۱ ص ۱۲۸

۲نچی سوالنک جوابی- قبر ستانداغی پچاننی چابب  
آلوب فایده لنو توبانده کی روایتک، قار اغانده قبر بیک  
اسکی بولوب قبرلک اثری قالمغان وقتده درست  
بولوچیلغی آکلاندر واما قبرستان قبرستان بولوب  
تورغانک یعنی اسکروب قبرستانلقدن چه مغان صورتک  
آننگ پچانن چابب فایده لنو درست توکلدر. (مقبرة  
قدیمة لمحلة لم یبق فیها اثار المقبرة هل یباح لاهل  
المحلة الانتفاع بها وقل ابو نصر رحمه الله تعالى لا یباح  
قیله فان کان فیها حشیش قال تحیش منها ویخرج الی  
الدواب فذاک ایسر من ارسال الدراب منها خانیه فصل  
فی المقابر والرباطات.

محترم محرر افندی!

توبانک یازیلرچق سوالمز گه جواب یازمقکزی رجا  
ایدرم موندن مقدم بر مرتبه اشبو سوالمزنی یازغان  
ایدم سبب نی بولغاندر یازمدیکز.  
سوال- لاله الا الله محمد رسول الله وحده لا شریک  
له له الملك وله الحمد الخ دیب اوقمق درست می یا درست  
توکلمی؟  
همده توبانده یازیلرچق عبارتلرنی کما ینبغی ترجمه  
قیلوب مجله کز که یازمقکزی اوتنه من.





## منك بىر حديث

ش. ح. نك ۵۷۵ نچى حديث شريف نك ترجمه سنه علاوه سى. ( بس بز نك ملتنى صويوچى اماملر مز نك، ملنكا ايتكان ضررلرون رساله لرده غزيتنه لارده بيان ايتو برده عيبت بولماس! چونكه بولار اوياتنى طاشلاغوجى لاردر، بولارده ناموس يوق رسولمز ايتكان ( من الفى جالباب الحياء فلا عيبه له ديو ) ديمش .

افندم بيك راست ايتنه سز ملالار سزگا، تغيير شريعت فكرلارنكزى سيزوب خلق آراسينه تنبيه قيلول خلقنى سز دن قاچرديلر سزه بيك كوب ضررلر ياصيلار آنك اوستندانده سز نك فساد صاندقنكزه چيلاچاق بولغاننى قدر آچه لارنى صاندقغه صالدرمى فقرالارغه طاراندره لار هم كندلر يته ده آل لار.

منه سزه نى قدر ضرر. شونك ايچون اچنكز يانوب ابليس ايله برگالاشوب صايوز ياصاب ابليس نك ايوب « عه م » غه قيلغان حسدى كى سز ده بوملار نك نچك تقوذرلن بتررگا كيره ك ديب اويلا ب تورغان زمانلر نده جمعيتنكز نك پريسد ايتلى شيخ نجدى بيوك قارت آرا طور بولدقندن، علما لار ايله عوام آراسينه اختلاف توشررگا كيره ك بوندان صوك اشمز حوطقه كيتار بووقنده شريعتنى اوزگرتوگنه توگل راسا بتررگا بولا ديب تربونناغه منب ريچ سويلا گاج بوتون كاميسيانكز فوزغالوب شوشى اشكا كرشدنكز! آلاى بولسه ده علما اسلام لارنك مولى سبجانده وتعالى كوزلرندن غفلت بوقوسن كوناروب سز نك فكر و افعالنكزى

سيزوب تيز آراده مسجدلارده، و مجلسلارده محله خلقينه بلدروب، احتياط برله تنبيه قيلديلر. تنبيه منه ملت گا ضررلرى شوشى ماده ده بيك ضرر، منه شوشى مذكور پرسيد ايتيل صايوز شيخ نجدى بيك كوب اش كورگانا ككان نه قدر ملتنى حراب ايتكان بيك تدبيرلى جانور بولدقندان همده آنك سيكر يتسارى ش. ح. ده شوشى مرتبه گا ياقن بولدقندان اش بولوب بتدى ظن ايتوب اشكا ايكى قول لاب كرشسه لرده ايوب « عه م غه » مقصودلرون اجرا قيله آلمانلرى كى علمياً اسلامغه ده ياوز قصدلرى اجراغه موفق بوله آلماي مايوس بولسه لر كره ك.

لكن اهل اسلام آراستنده بوندان بيوك جنايت برده بولماس! شولاى بولسه ده مذكور ايكى كشى لر عتدنده بو اشلر برده جنايتدن معدود توگل! البته شومبق شوملق معدنندان چغار. حدادان قور قماغاچ، حشر اجسادغه يلكه مطلقا حشر گاده اينلا. نماغاچ نى استاسه لار شوتى سولاوگا محيرلار الله تعالى نك ابليسكا خطايا ( واستغفر من استطعت منهم بصوتك ) ديگانى كى بزده، افنديلر يم كوچنكز قدر طرشنكز شايد خدانك، ورسول خدانك درگاهندن تبعيد قيلنر سز ديه مز، رسول الله نك ( لحم العماما مسمومه ) حديثى تيز كيلوب يتسه كره ك. مسموم اللحم بولغان علمادن بزتوگل! عاماً اسلاف افندم بز بارى ( حسبنا الله ونعم الوكيل ) ديودن باشقه سوزمز يوق. سز بو قدر عداوت اجتهادنده بولغاچ كوستررگا كيره ك: بويله حديث برله اش قيلاسز بو حديث توگل يا ايسه حديث موضوع ديو. همك بويله سوز برله عمل قيل سز بو سوز مفتى به بولغان سوز توگل قول مر.

جوح دیو. همک رساله لار نکر ده ادله سون یازارغه تیوش. *بعضی علماء آیت الله عظیمی مد ظله العالی* اگراگر بویله اش قیلسه نکر عامه لار هر برسلی اشلارن کتاب قاراب استناد قیلغان دلیل لاری دلیل بولوراق توگل ایکان یا ایسه قول مرجوح ایکان برده عناد قیلماسلر بلکه ده سزه الله رحمت ایتسون دیرلر ایدی. لکن بونکده امکانی یوق. چرنکه قصدنکر ترویج دین اسلام توگل بلکه تنقیص، *بعضی علماء عظامه* ۵۸۶ نچی حدیث شریف نکر ترجمه سنه کند طر- فمزدن علاوه. حدیث شریف. (الغیرة من الایمان والمذء من النفاق) معنای حدیث. غیرة ایماندن خلاقی منافق لقی بوله دور. یعنی بر آدم کندسی نکر خاتنی یا قزی، یا باشقه قردشی نکر ییاط ایر لار خضورنده بولوین یوکللماس بوسی مؤمنلک علامتی دور. اما بالعکس خاتونن یا قزن باشقه ایرلرده صاقلمای تلاسه کم ایله او طرسه ده وسوزلاشسه ده رضا بولور، بوسی منافق علامتی دور.

ایندی بو بیچاره نکر بیک تیوش اش دیب باغرغان نیاترلاری قاید قالدی؛ قزلار یکتلربرگا درام اوینیلر، عشقلق اوینی لار بولارغه نی ایتورگا کیره ک. یا بو حدیثکا اتباع قیلوب توبه قیلرغه کره ک، یا ایسه بو حدیث شریفنی بوز قغه چغاررغه کیره ک. *بعضی علماء عظامه*

بیچاره ش. ح. کندسی قریه لارده قزلار یکتلر جیلوب اوینیلر دیب طاش آرطندان آلارنی کورگان! لکن کندسی نکر دین اسلامنی لغو لهب قیلوب نیاترلارده قزلار ایله یکتلر نکر اوینا غانون امر معروف نهی منکردن صانغان ائندم الله حرام ایتکا- ننی حلال ایتونک، همک الله ورسولی قبیح ایتکان

نرسه نی حسن کورونک غلو فی الدین بولمی نی بوله دیسنک؟ *بعضی علماء عظامه* ش. ح. نکر ۵۷۷ نچی حدیث شریف نکر ترجمه سنه علاوه سی. (پوچماق لرغه قاراب باشلارن ایوب قول لار یندیوزلی تسبیح توتوب، شولارنی کونن تونن شومار توچیار، همک کوندرلرنده آچ تورب، کیچه لرنده یوزار رکعت نماز اوقوب، ملتکا فایده لی بولغان هر بر اشلرنی حرام صاناغوچیلر اوشانداق: بنون عمرلرینی الله غه قوللوق ده غنه اوتکارو تیوش دنیاغه کونکل صالحه سقه، هر وقتده تورلیدن تورلی وردلر اوقوب، ایشانغه قول بیرمگانلر مسلمان توگل الح) دیمش

العیاذ بالله تعالی یاربم بو کبی لرنک شرلر یندن حفظ قیل! بیچاره بو سوزلرنکنی کم حقنده دیه سن. اگراگر بر آدم نکر علمی بولوب کشی لرگا اوگرتلرک همتی ده بولسه بو کسه گا آدملره دین علمی یلدر ونچهر کعت نفل نماز لرندن آرتق راق ایدکن هر بر مز بله مز ده ایتهمزده. اگراگر آدم نکر علمی بولماسه یا بولوب کندسی بیک ضعیف بولسه باشقه لارغه اوگراترگا اقتداریده بو- لماسه بو آدم الله تعالی گانی برله قربت تحصیل قیلرغه کیره ک؟ البتة قدر الحال فرض لرنیدن صونک، کندینه وعیالینا کفایه قدر کسبندن صونک نوافل عبادات برله، تسبیح کبی اورادلر برله، همک کوچی یتارلک بولسه کوندرنده روزه توتو ایله. ای بیچاره شوشی سفسطه لارنکی ملتکا خدمت دیب اویلاسنمی؟ بونی خدمت دیبماسلر! بونی تلبیس همک افساد دیرلر. باشقه اورنده شار لتانلق قیلسانکده دین عبادات امورینده شارلتانلق صیمای! سزه فرض بولغان نمازلار نکر ده برده

کیراکی یوقده بیت سزه کیره ک بولماسه  
مسلمانلرغه کیره ک. همده مسلمانلارغه طریق  
اصحابنی کوستروچی مرشدلارده کیره ک.

لکن ایشانغه طابشر ایمغان کشتی نی کافر  
دیوچی برده یوق بوسی ظاهر افترا. شولای بولسه  
ده اگر بر آدم مشایخ کراملارغه انکار قیلسه سو  
خانمه ایله مبتلا بواور دیگان سوزلار بار. بوسو  
نده ایتمی لار.

ش. ح. بولاردن عمر نده سجده دن باشلارن  
آلماغانلاردن. آزغنه علمی بولوب، شول علمی ایله  
ملتدیشلرن توغریلقه اندا گوجی عمر نده بر  
ماگلاين سجده گا قویماغان کسه الله تعالی  
قاشتد منک مرتبه درجه لیدر) دیمش.

العیاذ بالله تعالی منه کفر! ای مؤمنلر! بوسوز  
نی اویلاب قارانکز الله تعالی نمازنی مؤمنکا فرض  
قیلغان همده نبیناصلی الله علیه والسلام (من ترک  
الصلاة متعمداً فقد کفر) بیورمش.

بر مناقق باشن بر کره سجده گا قویماسونده الله  
تعالی نک امر شریفنه امتثال قیلوب بر آدم نماز  
قیلسه اولگی نماز قیلغان منافق نماز قیلغان صاق  
مؤمندن نچه اولوش آرتق ایش حاشا ثم حاشا  
اسغفر الله العظیم بونه قدر اش بوندانده السوغ  
کفر بولورمی؟ ایندی حاضر قالدی اللهنک وحدتن  
انکار، همده تکذیب رسل والانبیاء قالدی.  
ذاتا بو شارلتان نک هر بر اشندان تکذیب جغه  
دور. لکن تصریح غنه یوق! اللهم احفظنا. بر

قریده بر آدم هیچ بر وقت نماز دن قالمی مسجدکا  
یوروب بیک اجتهاد بر له عبادت قیل ایش. بر زمانه  
نچه کونلر مسجدکا کیله آلمانچ امام افندی  
صورمش: ای فلان سین بو آراده برده مسجدکا

کیلمای باشلادک سینکا نی بولدی؟ دیمش؛ تگی  
عوامده آی حضرت بو آراده مسجد ده تو گل ایوده  
ده اوتی آلمایمن دیمش. حضرت ده: نی شغل بر له شغل  
لنه سن؟) دیمش. اولمه ایشا باره بولان کلاما  
موریک: دین آرطندان یوریمن دیمش، شونک  
کی بولارده برده نماز قیلمی دین ایچون قایغرتا  
لار میکاننی! دیننی قایغرتسه لار تاغیده بر اش  
بولور ایدی! دین قایغرتو قایدیه صوگ. بلکه  
دین نک بتمگانینه قایغره تورغانلردر دین بلام.  
چونکه بر آدم دین ایچون قایغرسه شول دیننی تمام  
اعتبار قیلور.

ف. سیهانی آخری وار.



# معلومات مجله سنک ۱۰ نچی

## نومره سنه کیلد بک نک

### فلسفه سنه جواب

اسلام بوسونک زمان لرده میسنورلر هجومه  
دوچار اولمقده ایندی حاضر لکده الحمد لله بونلار نک  
حرارتی بر آز باصلدی لکن شهمدی تأسف بران  
کورامکده درکه بعض اسلام منسوب اولان لرنک  
هجومه دوچار اولمقده در چونکه معلومات مجله سنک



۷نچى نومر سنده فلسفه دینییه دیرک دین بعض اغورار دیدکنجه فقط اللهغه اعتقاد و عبادتدن عبارت بولماسه کرک اعتقاد و عبادتک اللهغه نه مناسبتی بار بونی اوچون کرک دیب فلسفه دینییه دیرک یازلغان مقاله لر نگره جواب یازدق.

یوق بودیننی اعتقاد و عبادتدن عبارت دیب اغورار ایتیمور بونی قران و حدیث رسول الله صلی الله علیه وسلم ایتهدر دیب چونکه حقیقه دین اسلام مبین نه ایدکنی (ان الدین عند الله الاسلام) آیه کریمه سی برلن دخیده بونی بیگرا کده تفصیلا مفسر بولغان صحیح مسلم ده راوی حضرت عمر رضی الله عنه بولغان حدیث جبریل برلن جواب یازلدى بزم طرفمزدن یازلغان دلیل لر و روایت لر نك هیچ برنی معلومات قه درج قیلما اینجه معلومات نك ♦ ۱۰نچى نومر سنده بزه طعن و افتراء یازمق سن چیشمه امامی مکتوب یازمش اسلامغه قسقه غده قاره یاغومی آز بولغان اوزنراق ایتب یازمش اوزنچه بیک اهمیتلی کورنه بو مکتوب دیمش سن درست بزم چه بو مکتوب اهمیتلی در وهم اهل السنة و الجماعة مذهبنده بولغان جهیع علماء اسلام عندنده اهمیتلی در چونکه بو مکتوب بعض دهری لر طرفندین اسلامغه یاغلغان قاره لرنی تصفییه ایتمکده در چونکه هر کم کوریور بونک مسندی اصول الشرع نك برنچی دلیللی بولغان قرآن برلن و ایکنچی دلیللی بولغان حدیث شریفدر بو مذکورار جهیع اهل اسلام عندنده اهم مهم بولغان دلیل لر در لکن سنك اصلا غزته چیلکدن خبر نك یوق بزم یازدقم دلیل لرنی هر قایوسنی ستر قیلب من غیر دلیل بولغان کند لاقردیلار نکنی یازمقده سن بزم طرفندین یازلغان دلیل لر نك تمامنی یازمالی ایدك خطأ و صواب قایو طرفده هر کم کورر و بلور ایدی مکتوب یازمش

دیرسن اما نره ده اول مکتوب آنی یازمش سن یاز میورسن ردیه نك بولسه سوکندن یازار ایدنك . دخیده صاحب مقاله دیر ئله چیشمه امامند بناً اسلام قراندن و عبارت توکل می دیب بو جمع ادیان باطله نی ناسخ بولغان (ان الدین عند الله الاسلام) آیت کریمه سی برلن بز جواب یازمش ایدك بو آیت قرآندن توکل می عجباً.

دخیده حضرت عمر رضی الله عنه روایت قیلغان اوزون حدیث یازوب کوچانماز ایدی دیرسك بونده حصریوقلغن فهم ایدار ایدی دیمش سن ج. سن بزم یازدقمز شی لرنی یخشی قارامغان سن چونکه آنلار سنك قات نكا هیچ برسی موافق توکلدر بزم سنكا حقیقه دین اسلام مبین نه ایردکنی ان الدین عند الله الاسلام آیه کریمه سی وهم آنی تفصیلا مفسر بولغان حدیث جبریلنی یازوب دین اوشبوارده مذکور شی لر دن عبارت دیب یازدق.

دخیده سن یازمش سن بونلار ئله عبادت حقنه بولغان ۱۵۰ آیتنه ایمان کلترو بده باشقه سنه ایمان کلتر مایلر میکاننی دیب (ج) حضرت جبرائیل نك رسول الله صلی الله علیه وسلم دن فاخبرنی عن الایمان دیب صور دقنده حضرت رسول الله نك ان تؤمن بالله و ملائکة و کتبه الخ جوابنی یازمش ایدم شونده کتب منزله که ایمان نك تفصیلنی بز مکتب بالارینه اوقته مز و کتبه یعنی الله تعالی طرفندین منزل کتابلرینه ایمان کیلترمك آنلار نیندای کتابلرنجه کتابدر آنلار دیب ایتورمز بونلار بارچه سی یوزده دورت دورتسی مشهور بیوک کتابلر تورات زبور انجیل قرآن باشقه لرنی صحیفه صحیفه ایندرلدی بونلار نك هر بر نك حکمی حقدر لکن قرآن باشقه لر نك حکمنی نسخ قیلدی قرآن نك حکمی الی یوم القيمة باقیدر بزم مکتب

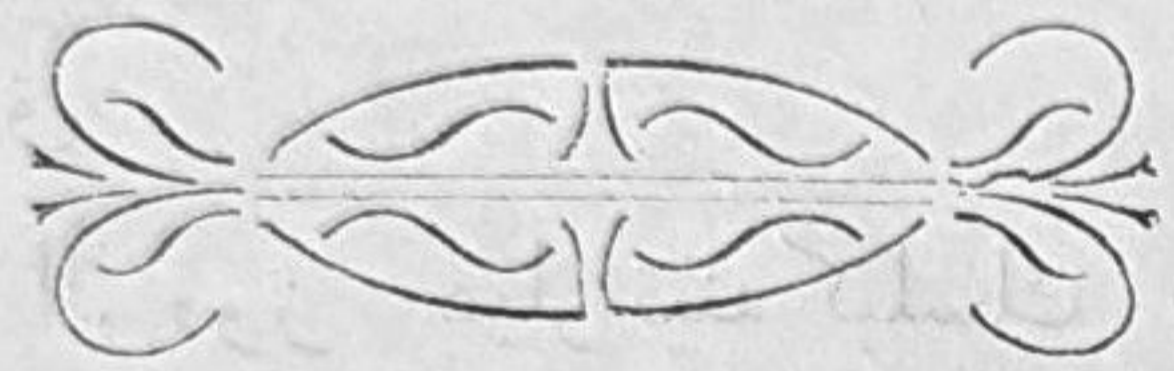
بالاری بونگ بویله تفصیلنی بلیکچ بن سزنی کتب منزله ننگ بری قرآن ایدکنی بلورلر دیب حسن قیلمش ایدم چونکه کتب منزله که ایمان بولغاچ البته بونگ ده بری قرآن بولغاچ قرآن ننگ تمامنه ایمان بوله در دین شونک برلن تمام بوله در شولای بولسه قرآن ننگ عبادة حقنده بولغان ۱۵۰ آیتنه ایمان کیلتر بک باشقه سنه ایمان کیلتر مایلر میکان سوزنی قایدن فهم ایته سن بن سزه مؤمن به ننگ تفصیلا معناسنی بلورلر

او الاخلاص او المراقبته او نحو ذلك ۸۷ صحیفه حدیث برلن کوچا نماز ایدی دیه بلمام نه لر یازیور باق حدیث نجوک ایتمش کوردنکمی حدیث برلن کوچانر که بزگه حاجت قالد رمفانلار علماً سلف رحمهم الله بر حدیث روایتی اوچون بر آی سفلر چکمش لر بزه فقط کتابلردن قاراب عمل قیلورغه قالد رمشلار.

ظن ایدرم کوزلرنکنی توزان باصمیش در بن سنکا ردیه مده بودلیللرنی یازمش ایدم کورماش سن سننگ کبی لر حقنده عربلر ایته در (سوف تری اذا انجلی العبار افرس تحتک ام حمار) دیب توزان بولسه بر وقت آچلغاچ قارارسن حدیث که بویله حقارت کوزی برلن باقیورسن حدیث ننگ صاحبی حقنده جناب حق (وما ینطق عن الهوی ان هو الاوحی یوحی) دیر بوندن نره ده سن قرآن او قدم دیرسن امّا قرآندن اصلا خبرننگ یوق.

دخیده یازمش سن چیت ملت لرننگ بیوکلری اسلام دینی ارکانیله عقلکه موافق و حفظ صحت که مطابق دیه تصدیق قیامقده در بزم مسلمان اسینده بولغان کشی لرننگ حتی دین باشقلری اسلام دینی عقلی توکل دیمک لرنی نه ایله ده تعبیر قیلورلق توکل دیب (ج) چیت ملت لرننگ بیوک لرننگ ده اعتقادی سننگ اعتقادنکن تازه و تمیز ایش چونکه آنلارده دین اسلامنی عقلی دیمپورلر بلکه عقلکه موافق و حفظ صحت که مطابق دیلر ایکن امّا سن نچه زمانلردین بیمرلی دین عقلی دیهرک دلیلسر دعوالر ایتب کندنکا رفیق لار دعوة ایتمکده سن لکن سنکا رفیق لار کورنمپور بلکه عجب توکل زمانه شرطانلری

رفیق بولسه بولور یوقسه علماً سلفدن هیچ  
کهنه دین عقلی دیب ایتمادی اهل السنه  
والجماعه منهدنده بولغان کتابلر دین بابنده  
هر قایوسی عقلنی نقلکه تابع دیب تحریر و تحقیق  
ایتمکده در شونک اوچونده اصل رابعدن صانلنغان  
قیاس شریعت قارامقنده حکمنی مثبت بولماینچه  
بلکه مظهر عنه بولب قاله در. آخری بار



## اویلدن مکتوب و جواب

محترم محرر افندی بزم اوشبو مکتوبمزی دینی  
اولان ژورنالہ عینا درج قیلماقکزی رجا ایدامز؛  
محرر سابق داودی جنابلری ۴۰ نچی نومر ژور-  
نالده جمعه حقده غر مذکور حدیثنی بیان صونکدن  
ایته دور بویله دیو؛ بز لر ایسه ۳۴ نچی نومر ده تحرر  
ایدلمش روایات لرنی ده قورقه قورقه غنه یازودق  
امّا بزم تکغطارف جمعه ننگ اذن شرط توگل کبی  
وباشقهر وایت لر ایلان جواز قدر سینہ فقہ کتابلری طولب  
بتکان دیب ایته دور شوندان بر نچه سون اوز افلاما  
بز گده احسان بیورسون لر هم کیلوی ایلان بلاتوقف  
نشر ایدچکمز دیب! باش اوستی افندم کندمز  
بلدکمز وفهم لدکمز قدرون تحرر ایدمز «اؤل شونی  
ده دیالم ۳۴ نچی نومر ده نه قور قارلق ونده قور-  
قماسلق بیک دقیق و سرتی نرسه لر یوق کبی کور نه  
دور بز فهملی آلمغان بولساق قصورمزی عفو اینسر

اشته افندم دیه چک سوزمز اما دیدکمز جیون واق  
تیاک سوزلر اعتبارلی دگل دیه سی کیلکان کشی  
گه اختیار ایسته دگن سویلاسون افندلر وم حوجهلرم  
بزده باشقه دگل حنفی مز وسویله دگی کبلرمزده کند  
اجمزدن دگل کتابلر ده کور لکان سوز؛ ذاقه نکرزغه  
ده معلوم جامع الرموزده مختصر ننگ والسطان دیکان  
متن دان تو بن رک بیک یراق تو گل کم قار اسده کور  
بزده شونی ایته بز هم بزازیده کتاب السیرده  
والثالث فی الحضرو الاباحاة دیکان سوزدان تو بن شول  
بیت ننگ آخرونده راق دخی کور نه چک ایستیان  
باقسون نه دیمش دور وکذا حلبی ده و بیوک فتوی  
کتابلرونده ایته دور بر فرض طرف کفاردان  
ممنوع ایکان آنکا باقلماس آنلار ننگ منعسی عین اذن  
دیکان سوز لکن بوننگ کتابن هم فصلن شمدی بیان  
قیلماق اول نسحه بو حالده کند المزده اولماق  
سببلی اول قدرون عفو ایدمز ساعتی کیلور آنی  
هم باقارمز اشته جان لروم بزم کبی لره بو قدر  
لره کفایت ایدر ظن ایدمز بلکه بز دان بیوک  
لرده بو سوزلرنی آغزغه آلالر افندلرم قزاق اچی  
وقزاق لر فلان دیکچ ده آنلارده اسلام متعصب میسینور  
لر دیدکنچه شمائی و مجوس دگل لر آنی هر کم بله  
قزاقده ده بیک بیوک و علم صاحب لری فاضل آدم لر  
بار بونچه یوز بنگ لر بلکه میلون لر آدم لرنی ده  
جاهل خلق آلالرنی بله دیب علماً قزاقیه غده تل اوز اتو  
وهپسون ضلالت کانسبت بیروده بیک یاراب بتماس  
اگر ده متن کتابلرونده غی تعریف طوغری کیلکان اورون  
ازلاب یرسک بزم مملکتده طابلوی چیتون راک  
بولر افندلرم حاصل شول عنه واجب تو گل دیده  
اوقمی جائز دیده اوقی ای حوجهلروم بو زمان ما  
امکن دیننی قوتلتو هم شول دین طرفنی ترجیح



قه بیکرا کده اجتہاد تیشلی زمان ایدکی جمله مز معلوم  
نی طریقہ اولسہ ده بیوک لروم بار کشیدہ مشہر ده اولب  
بتمز بار شوندا این اورون لر وشوندا این آدم لر  
عید و جمعہ دیب ایستکنہ ایشدوب شول شریف کون  
لر نی نفس مراد لر ی آرتندان بروب کیف صفا  
بلان گنه اوتکاز ودان عبارت دیب بلوچی اشته  
افتد لروم حال لر بویله ایکان عید جمعہ او قوده دین  
نی قوتلاندروننک سبب قومی لرونندان اوله دور منه  
نچک مثلا برده نماز او قمعغان کشیده اول عید گه کیله  
صونکره جمعہ غه کیله دور هم امام لر آغزندان مناسبچه  
وعظ لر اثر لی سوز لر سویلانب اشته اشته یواش یواش  
شول وحشی کی اولان دات لر ننگ ده دین گه احلاص  
قویب عبادت گه ایله شوب صلو اة خمسہ و باشقه لازم اولان  
شی لر هو ایند گو اشلا ره مداومت قیلو لر یینه سبب اوله دور هم بو  
حال کوز آلننک بیک مجزب اشلا ردن جمعہ سز کون بیک آز کشی  
اولان مسجد اوردده جمعہ شرافتنه بیوک جمعیت  
اولب قاچ یوز آدم لر ننگ بریر سینہ الفت لر یینه  
وهر بر مسلمان نی کند قرداشی ایدکن بلوب  
و آنکلاب برک اوزره مقاصد الدارین لر ی ننگ  
حصولی او چون کوز باشلری ایله دعاده اولنلر اشته افتد لر  
حکمت لر نره ده برادر لر بو قدر لی سی بار ایکان جواز  
طرفن شرح کتاب لر ی ایتوب طروبده متن گه طوغری  
کیلمی دیب باغانا قالون لغی شرط لر ازلاب یرو گه  
بزی کم تکلیف قیله دور الله جمله مزه توفیق بیرسون  
آمین والله یهدی من یشأ الی صراط مستقیم بزم  
بلد کمز و فکر مز ایرشدکی بو قدر دور حطاء  
اولر سه علماء کرام دان طوغری یولغه دلالت قیلماق  
لرون رجاء ایدوب عفو ایتار گه اوتتوچی او یلده امام محمد  
جان طانک خطارق

بو مکتوبده بالا اشاره کوستریلان جامع الرموز

عبارسی شودر (والاطلاق مشعر بان الاسلام لیس  
بشرط. وهذا اذا امکن استیذانه والافالسلطان  
لیس بشرط فلو اجتمعوا علی رجل وصلوا جاز.  
کما فی الجلابی وغیره.) بزازیه عبار مسیده شولدر (واما  
البلاد التی علیها ولات کفار فیجوز فیها ایضا اقامة  
الجمع والاعیاد والقاضی قاضی بتراض المسلمین و یجب  
علیهم طلب وال مسلم.) حلبی ده دیدی سی حلبی  
صغیره بولسه کرک حلبی کبیر ده انکامناسب عباره  
کوره آلمدق

جامع الرموز عبارتینه کیلسک بو عبارت تک  
حاصلی کافر پادشاهدن اذن صور امق ممکن بولسه  
سلطان شرطدر. اما اذن صور امق ممکن بولماسه  
اول وقتده سلطان شرط تو گلدر "دیکان سوزدر  
ایندی قزاق یر لر نده پادشاهدن اذن صور امق ممکن  
تو گلدر دیب کیم ایتور. و کیم ایتد بیلور؟ اگر  
اذن صور امق ممکن بولسه قزاق یر لر نده جمعہ ننگ  
فرض بولوی ایچون سلطان شرط تو گل دیکان  
سوزنی بو عبارت تک قایو جمله سندن آنور و کیم  
اله بیلور

دیمکگه صاحب مکتوب جناب لر ی ننگ بالا اشاره  
کوستر دیکی بو عبارة حقیله مطالعه قیلندقه  
مر قومنک لهنه اولما یینچه علیهنه ایش. بزازیه عبارتینه  
کیلسک عبارت تک باشندوق (واما البلاد التی)  
دیو جمعہ او قیله چق یر ننگ بلده یعنی شهر بولو.  
چیلغی تیوشلی ایدکنی قچقروب ایتوب تور هدر.

ایندی قالدی حلبی عبارتق ایله اسمی معلوم  
بولمغان بیوک فتوا کتاب لر ی ننگ نام معلوم بر فصلده  
یازغان عباره لر ی. بونلرده حقیله مطالعه قیلندقه  
مومی الیهنک لهنه اولمای علیهنه بولسه کیراک.  
بزم ۴۰ نچی نومیر ژور نالده قورقه قورقه غنه یازدق

دیگان سوزمز حقیقه یور کدن هم بیک تیران یرندن ککوب کتابلر قارب مهها امکن قزاق یرلرنده جمعه ننگ فرضیتنی اثباتقه ترشیوبده کونکل کا ملا قرار قیلورلق عبارهلر طابلهغان یازلغان سوزلردر.  
 مذکور نا معلوم بیوکفتوا کتابلرندن نقل ایتدیکی مضموننگ درستلکی تقدیرندهده صاحب مکتوبنگ مدعی سینه فایده ویرمدیکی ویزم جوابمزه ده اول مضموننگ اصلا تعلقی یوقلغی ارباب مطالعه یه معلوم بر کیفیتدر. چونکه قزاق یرلرنده جمعه او قودن کفارنگ منع قیلدقلری یوقدر. بیزلرده جوابمزه قزاق یرلرنده جمعه او قودن کفار منع قیله شوننگ ایچون جمعه فرض توگل دیمدک و دیه چکده توگلمز.

همده بیز جوابمزه قزاقلر معاذالله مسلمان توگل شمائی و مجوسیلر در دیب یازمق دگل کونکامز گه کتور کانمز یوقدر. شولایوق بیز قزاق ایچنده بیوک کسه لر و علم صاحبلری و اهل فضل یوق آنلر جاهل خلق آنار نه بیلهلر دیب هیچ بر وقت یازمدیغیمز کبی آنلرغه تیل اوزاتو و آنلرنگ هبسنی ضالانکه نسبة برو اصلا و قطعاً بزدن صادر بولغان اشلردکادر حقیقت حالی بیلیمک ایچون ۱۹۰۷نجی سنه ننگ ۳۴— ۴۰نجی نومیر ژورنالیزی مطالعه کافیدر.  
 صاحب مکتوب جمعه ننگ سرلرن بیاندنصره «متنکه توغری کیلمی دیب باغانا قالوننغی شرطلر از اب یوررگه بزنی کیم تکلیف قیلهدر» دیویازادر حالهوکه بو سوزلر دگل صاعب مکتوب کبی امام خطیب و بر یرنگ دین رئیس بو لغان کشیگه آغزده، بلکه بوزماندغی شرطانلرنگ آغز لرینه یاقشیمیه چق سوزلردر.  
 چونکه اول متن کتابلرینی کیملر ونداین

کشیلر یازغانلر بونلرنی خاطرکه کیتورملی متنه یازلغان سوزلرنی آنلر کیسه لرنندن آلوب یازماینچه مجتهدین کرام حضرتلرینک ایات و احادیثدن استنباط قیلوب آلدقلری احکام اسلامییه یازمشلردر. بونلر باغانا قدر قالرنمی قازق کبی نچکه می بونلرنگ تر اوزوسی صاحب مکتوب قولنده توگلدر. متنده یازلغان سوزلر جمله سی ظاهر الروایت سوزلریدر. همده [ما فی المتون مقدم علی ما فی الفتاوی] دیگان سوز قاعده فقهیه حکیمینه کرکان مشهور بر سوزدر.

واقعا بیز لره هم مذکور قاعده که رعایت قیلمای صاحب مکتوب جنابلرینک ارزوی وجهیله یازدیغیمز روایتلری متوندن یازمای شروح و فتاودان یازمش ایدک. شو حالده کونکلکه شول کیله درکه بزم بو قدر حقسز کفتکو و تحقیراته مظهر یتمز عجباً شول متون صاحبلری رحمة الله علیهم اجمعین حضراتنگ روحانیتلرینک عدم رضالرنندن ناشیمیدر دیو.

همده بیز جوابمزه بیک دقیق و سرلی نرسهلر یازدق دیدیکمز یوقدر. آنچق جمعه فرض بولمغان یرلرده جمعه نی فرض دیب او قوغه سبب اوله رق گناهللی اولماسق یار او ایدی دیو قور قدیغیمزنی غنه یازدق. همده ۳۴نجی نومیرده جوابمزدن صونک احتیاط ظهر نمازنی او قوننگ تیوشلیکنی و احتیاط ظهر نمازبنک نیتی نچک ایدیکنی یازمقمز نه ایچون قور— قدیقمزنی بیک آچیق کور ستمکده در.

یوقسه قور قماقمز بیک سرلی و دقیق نرسهلر یازدقده صاحب مکتوب جنابلری کبی ذاتلر عظامزنی طابب یاطلی ایدرلر دیب قور قمدق بونیده بلمک ایچون ۴۰نجی نومیرده یازدیغیمز عبارة ننگ ایدک آخر جزئی مطالعه کافیدر



و شونده دیدیکمز کبی مقصدمز بیلدیگمزنی  
فی سبیل الله اظهار ایتمک و بیلدیگمزنی هیچ بر عار انمانینچه  
کیمدن اولسه ده صور اب بیلدیگمز همده مسائل فقیهه  
توغر سنده ویردیگمز جوابلرده یاخود کوستردیکمز  
روایت و عبارتلرده خطا اولوبده بئزلرنی تنبیه  
ایتمکان کشیلر عندالله مسؤل و مؤاخذه و بلکه  
شول خطامزده بزلرگه شریکدر

بنأ عیله علماء کرام و فضلاء ذوی الاحترامدن  
کیم اولسه اولسون خطالرمزنی تنبیه ایدوجیلر  
بولسه آنلره تشکره و خطالرمزی تصحیحه بورچلومز

## معلومات عمومی رجاسینه

اول غنهمی کشی اول بلکاننی باشقه کشی بلمایمنی  
دیوچی لرنی منطق کلام اوقوچی لره تشبیه قیلوب بویله  
محکمۀ شرعیه نامنک نشر ایدلمش مجلهده درج قیلماقی  
معقول دکل زیرا علم کلامی سکر کا سبب قیلمش سن  
بوندان بالکلیه علم کلامی خرام دیماکنک لزوما آنکلا  
شله در .

تفکر ایدالم تعلم منطق حریمیه مطلقنچه اولمای  
علی قدر حاجه دن آرتوب باشقه واجب لره فتور  
کتورسه یا که علی سبیل التباهی و التفاخر اولسه ثابت  
اولدر علم کلام ایسه علماً ثقات بیننده معتبر اولان  
کتابلرده فرض کفایه اولان علم لردن محسوبدر  
طریقۀ محمدیه ننگ (الصفی الثانی فی فروض الکفایه و  
هو يتعلق بحال غیره اعنی الفقه کل و علم التفسیر

والحدیث و الاصولین) عباره سننی بصیغۀ الثننیه ای علم  
الکلام و اصول الفقه لاحتمال ظهور مبتدع فی الاعتقاد او  
مشکک فی الفقه دیب خادمی تفسیر ایتمش در انصافنکنز له  
بویله عباره لری کوزنکنز اونکنه آلسنکنز انشأالله جزاف  
لرنکنزی میزانه تبدیل قیلورسنز دیب امید ایدارز  
همده غزیتلر ظهوری زغم نکنزده اشر اط الساعه دن  
عد قیلنهای بالجمله ممدوح اولوب قالسه کنه وقت جریک  
سینک روی زمینده بر احد مسلمان یوق دیماکنه چو  
کچنک اهل شرعدن فقیهه سننه معلومات و شوری و  
الفتنک تصویر و استعمال صورتنی مشروع کورمک  
لرینه جمله اهل اسلام آفرین آفرین دیه قچقروبعمو  
ما قبول قیلماغه لازم کلور

همده صبان طویلری جیون لرن سبیلی نیچون آخر  
زمان بولمایدن چونکه آنلردن سکوت نکنز بونی مستانم  
دیب علماً کرام لره عامه خطابنک ینه تیوش سنز  
چونکه بور اداعی علماً فاضل لرن صبان طوی و جیون لرن  
نک قبجن تمام تفصیل صورتده بیان ایدوبکنه دکل  
زیمسکی کبی لره عریضه قیلسه لرده بویله مجمع لرده  
صوغش دن ماعرا حاصل اولان فاحش لرن نظاما مذموم  
اولماددن نهی قیلوچی یوق اوله توروب امام افندی  
لرن کیم دن استمداد قیله بلور لرن امام لرننک مذکور  
اجتهادلرینه سکوت دیولسه شهر لرده باردک خانه لرده  
فاحش خدمت لرن ایله کفایه لرنکوچی لره سکوت نکنز نه  
وجهلدر .

بالقچی ژولسی فاشقه اولند. امام تاج الدین بن  
اسفندیار .



### مخبر لار منزدن

اوشبو ۱۹۰۸ نچى سنه اييول باشلارنك ۋولغا نهرنك سامار گوبيرناسى استاوروپول شهرندان بوغرودا سكى گاكيلگان وقتك قافقاز ميركورى شركتىنك پارا خودنده بر نيچه اجنبى مذهب روحانيلىرى بزم عامه اهل اسلامنى مسخره قىلب حتى كه بالآخر پيغمبر من محمد عليه الصلوة والسلامنى حقارت ايدا باشلاغاچ پيرم ولايتى منصور فلر مكتبىنك معلمى شيخ الدين نامنده بر كه سنه غيرت ايلان سيكروب توروب برسینگ ياقاسندان طوطب آلوب ياگاغينه بر دفعه بيك قاطيغنه غضب ايلان صوغب جباردى در حال بر آن نزاع چقار مقچى بولسه لرده لکن شيخ الدين افندى غايت ماهر - لك ايلان آچق روسچه حقوتى وتاريخى مقاله لار ايلان مكمل در جده الزام قىلوب بار چه سون خيران قالدور دى بو اشكه باشقه لارى شروع قىلماقچى بولسه لارده آنلره قارشى شيخ الدين آغا مالچايت سزگه ديب بر گنه بارماق ايلان اشاره قىلوب قويدى عاقبت بو كه سه لر شيخ الدين افنديدان عفو طلب ايدار كه مجبور بولسه لارده لکن شيخ الدين افندى جوابك بيله ديدى! بو خصوصده سز لرنى عفو ايدو يالغز بنم حقم دگلدر محكمه خضورنك روس و مسلمانندان اولان ارباب انصاف زه ديور؟ شول وقتده عفو طلب قىلور سز ديب سوزن تمام ايدوب بوغرو دسكى استانسه غه توشب قالدى.

بونداين اهل اسلام حاميسى اولان معلملرنى تربيه قىلغان اوچون الله تعالى منصور فلر غه وغيرى همتاي اغنيا مسامين كه بشار تلى طول عمر و پيرسون آمين .  
خير الاسلام

### تورلى خبرلر

#### اهتدا

اوستاغ شهرنده بر روس معلمه سى مسلمان لقى قبول ايدوب آرخانغل شهرنده بر مسلمان غه نكاحلانمش .

♦♦ بورى اويازنده بر چرمش استراژنيك؛ خاتونى ايلان برلكده اسلاميتى قبول ايلامش لار . جناب حق استقامتارنى يولداش ايتسون .

#### يگى مسجد

سمرقند شهرنده روسلر اوطوره تورغان قسهينه يانكا مسجد صالحاق اوچون صارت لرنك معتبر بايليرى ۲۶ بيك پاره طويلاب مسجد بنا ايتما كه قرار ويرمش لار .

#### استراخان

استراخان شهرنده شورى اسلام جمعيتى طرفندان، قراننك سرگونگه يبارلكان ملالرى حقنك مينسترگه تينغرام ويرلمش ايدى .

ايدلنك يازوينه بنا بوتيلغرام قبول ايدلنبا دكى حاجى طرخان غوبيرناطورى واسيطه سيله جمعيتكه بلدرامشدر .

#### كنجهده

كنجه شهرنده مسلمانلر آراسنده اشپيونلق ميدان آلدغندان يقين آرالرده تبتو بولوب؛ حميد بك

یوسف بکوفنی توفیق ایتکانلار، اگر چون بولسه بواسم مسلمانلار یخشى اسم دگلدر. بوايسه رسول اللهنىڭ: (مسلمان شول اولور آنڭ قولىدان وتلندن وباشه اعضالرىندان مؤمن قرداشى سلامت اولور) دىكان سوزينه بتونلاى خلافدر.

ارشاد

اوتكان نومرده ارشاد عزتەسىنىڭ حكومت طرفندن توقاتلونی يزمش ايدك باقو غوبيرناطورى طرفندان توقااطلوب اوچ مك نسخه كانفيسكاوايت ايتلكان. ايكان ارشاد اورنینه ترقى نام جرينگه يانكادان رخصت آلنگان حاضرده ارشاد اورنینه ترقى عزتەسى چغه باشلامش.

اوقازلرى آلنگان

بلباى اوبازى دولكان قريهسى فيض الله ملا نوکيف، ديم بويى يپار قريهسى صفوان ملا، دورت اولى قريهسى على احمد ملانىڭ اوقازلرى موقت آلطى شار آيغه آلغانلار. سببى ايسه مسكرات استعمال ايدولرى ايمش.

ايگون حالى

بلباى اوبازنده آرش يخشى اما صبان آشلىقى اورطدچه استرلى طماق اوبازنده آرش فوق العاده يخشى آراسندان اوتكانده آط آربا كورنى ايمش. باصولرده آرتق اوزون هم يشلقدان آرشلرى يرگه ياتقان اوشانداق صابان آشلىقى ده گوزلدى.

اومارطه حالى

ايدل بويلرنده اومارطه چيلق ايله شهرت طابوب

اوفيمسكوى لىپاوى صاطاوى بال ايله بتون روسيهنى طويدروب طورغان كمسهلرنىڭ اومارطه لارى بوسنه پك ضعيف لنگان ايكشار بيك اومارطه لارى اولغان كمسهلر ايكشار يوزگه يوز اوما رطهسى اولانلار ۱۰ اومارطه غه قالوب، قورتلرى آفات ايله اولوب بىكان بوسنه بال ناچار ديه نقل ايتلر ايمش.

حبس دن قاچو

كوتائيس شهرنده خبسخاندهن بىرنى قازوب ير آستندان ۲۰ محبوس قاچقان. صونكىدان ۱۶ سى توتولغان.

يانگا ژورنال

قرانده على اصغر كمال الدينف طرفندان آوغست باشلرنده (ياشن) اسمنده هجوى ژورنال چقاچاق ايمش. اولگان ياشن ترلمگان بولسه يارار ايدى.

هجرت

بوندىن مقدم سببىريا مسلمان لرى يتمش خانه تركيه گه هجرت ايتارگه صورامشلىر ايدى.

دوماده صالداط مسئلهسى قارلدقنده سببىريادانده صالداط آلورغه قرار بىرلىكچ اوچ دورت يوز اوى مسلمان تركيه گه هجرت قىلماغه تلىلر ايمش.

قبول اسلام

۲۱نچى ايونده كيشينيف شهرنده ش. اسملى دؤوره نين مسلمانلقغه چغارغه تلگاناكنى اداره روحانيه گه اعلام قىلغان. اداره روحانيه وعظ، نصيحت قىلو اوچون برميسونير بىهروب، مذكور



توققاتقا ئانلر، چونکه بواڧندى مسجدكە قدىرى اوزىنە بك يىخشى بر يورت سالدرغان. كادىر بىشە باغا مسجد اشى آرتىندان يوررگە ديگر كەسەلرنى تعين قىلغانلر هم مسجدنك بناسىنە باشلغانلر، بايلر ياردم ايتسە بوسنە احتمال تمام بولور. بومسجدكە امام صابر حصرت حسنوفنك حاجى احمد نام بر حلفەسىنى قويماقچى بولالار.

## خارجى خبرلەر

تركيهده ادارهء مشروطه.

(رهيتىر) شركتى نىك استانبولدان ويردىكى تىلغرا مينه بنا ۱۱ نچى ايبولك بارچه ترك غزتهلرنك مجلس مبعوثان (ملت مجلسى) گە دىپوتاتلر جيو حقنك رسمى فرمان عالى (سلطاننك امرى) اعلان قىلنمشدر. سايلاولر سلطان عبدالحميدنك اوز طرفندن كور ساتلمش مخصوص نظامار بويىنچە بولاچق ايمش.

بو خبرگە استانبول نىك بعض تركارى شادلانوب زور منتىنغلر ياصاب فلاكلر كوتاروب باب عاليه وا روب وزيرلر آرقلى سلطانغه تشكر ادرسلرى تقديم ايتكانلر ايمش.

بو خبر سعيد پاشاننك: مينيسترلر صاويتى مجلسنك سلطان نىك تحت ادارەسنىك تون اورطاسندە نىك اوزاق كىنكاشكاج «بزننىك ۲ و ۳ نچى آردولر مز استانبولغه هجوم ايتارگە كيلهلر قولمزدە آنلرغە قارشى طور رلق كوچمز يوق» ديگان سوزىنە بناءطار المشدر. لكن بو خبر پاليتىقهسز بولماس ديه حاضر دانوق سيزگانلر ايمش.

قطايدە هم مشروطه.

چين (قطاى) حكومتى دغى مشروطهنى قبول ايدوب يقندە ايمپراطور نىك فرمانى ايلان نشر ايدلەر كملت مجلسىنە دىپوتاتلر سايلارغە اعلان ايتكان.

آدمنى ايسكى دىنندە فالورغە اوندەسەدە دؤوره نىن وعظىنى قبول ايتما كان. واوزى مسيو نىرنىك «نى اوچون مسلمان بولاسنك؟» دىپ سورغان سؤالىنە «حقلقنى طانوغانغم اوچون مسلمان بولدم» دىپ جواب بىرگان.

بو خبرنى درج ايتكان كازانسكى تىلغراف مذكور آدم يوقغە مسلمان بولماغانلر. حاضرده آنك اوچ خاتونى باردر ياكە اوچ خاتون آلمقچى بولە طورغانلردى. «يولدىز»

قاچو

وورونژ شەرى حبسخانهسندە محبوسلر قاچارغە تشبث ايدوب نادزىراتىلنى يارەلمشلر بونلرى توقطاطمق ايجون حرىكت ايدلدىكە ۴ محبوس اولمش برسى يارەلمش.

واردات و مصارف

دوما هم شورى طرفندان قارالغان ۱۹۰۸ سنەنك داخود راسخود اسىتەسى پادشاه حضرتلرى طرفندان قارالموب تصديق ايدلگان داخود و راسخودلر اوشپو حساب ايله اوله چقدر.

عادى داخودلر ۲،۳۸۶،۹۴۵،۴۹۸ سوم؛  
 عادتدن طشلرى ۱۹۴،۴۵۷،۶۷۰ سوم.  
 عادى راسخودلر ۲،۳۱۲،۲۵۱،۰۹۰ سوم،  
 عادتدن طشلرى ۲۶۹،۱۵۲،۰۷۸ سوم.  
 عادى مصارفة قاراغانه عادى داخود ۷۴،۶۹۴،۴۰۸ سوم  
 آرتق بولاچقدر.

اوفاده ۵ نچى مسجد

اوفاده زيارتلر قطارىنە ۵ نچى مسجد سالورغە ديه ۵ سنەدن بىرو آقچە جىاللر ايدى. بونلرنىك امام الدين نام برسى كچن سنە اورنبورغ طرفىنەدە باروب چىغان ايدى شمدى بواڧندىنى آقچە جىودن



پیر سیئە دە بوئلر کبی تیز زمانده کانسیتو تسییه  
 (اداره مشروطه) اعلان قیلغان ایدی لکن نتیجه سی پک  
 قز قسز اولدقندان ملت مجلسنی طوپ ایلان طاراتدی  
 ترکیه ایلان قطای حکومتینک دخی تیزر اک بولدی  
 بوئلر نک نتیجه سی نه اولور جناب حق اوزی بلگو  
 چیلر .

یاش ترکلر .

یاش ترکلر بونی اعلان قیلغانلر: اگر احتلالچیلر  
 غه قارشى عسکر یبارکسه عسکرلر یوری تورغان  
 بوللرنی دینامیتلر ایلان حراب ایته چکمز عسکر گه  
 یورر گه یوللر قالمایه چق ایش .

حج تیمر یولی .

بو سنه حج گه باروچیلر غه شاید امیدچیلک اولسه  
 کیر اک ترکیه غزت لرنک یازدغینه بنا ۱۹ نچی آوغوستک  
 حج تیمر یولی تمام اولگره چک ایش سلطان بو  
 خدمت نک، کند زمانده بتوب بونی کورر گه موفق  
 بولوینه بیک ممنون اولمش .

اورنبورغ خبرلری

کشی باشلاری .

ایسکی بالق بازاری اورنندان صوی یولی قازغانه  
 بیک کوب کشی باشلری وغیر اغضا سویا کلری چققان  
 بو اورون قیرلک لر اورنی بولسه کیر اک قازغان  
 قاناونک ایکی یاغنه غروب هم کشی سویا کلری شویله  
 کورونوب توره در .

بر باش ایلان برابر اورمه ایکی طولم چاچه  
 چققان . بو چاچنک چرماي نازه بولوینه خلق بک  
 تعجیلاندى ار .

۷ نچی مسجد .

یانکا استرو وینییه ده مسجد صالنور غه صابر انیه طرفندان  
 رحصت آلنغان  
 ♦♦ ژور نالز نک مدیر و محرر لر نندن شیخ عطار آبن گیلدین  
 جنابلری وطننه زیارة ایدوب بوکون سلامت اورنبورغ غه  
 قایتدی

اداره دن جوابلر

فاضل محترم ف . سیمانی جنابلرینه!  
 (ماصونلق نی نرسه) سرلر حلی مقاله کنر تواماً کیلوب  
 بتکاندنصونک طبع ایدلور اخرنی مهها امکن تز لک اوزر ننده  
 کوندر مککز موجودر .

♦♦ الله بیردی آی محمدق افندیه!

بزنک ژور نالده هفته ده ایکی مرتبه نشر ایدله  
 دیکان سوز یوقدر . بو بولمغان کبی اداره ننگ وولصتقه  
 پراشینیه یازوب «پاژالستی ژور نالنی فلانفدان باشقه  
 غه بیر مانکز» دیر گده وظیفه سی وحقی یوقدر . ادا  
 ره مشتریلر ننگ یازدقی آدر سلرنی آچق یازمای عطا  
 یازسه شول وقتلغنه آدر سنی توز اتور گه تیوشلیدر .  
 باشقه صورتارده یا که اول تاتار لرینک ایکنچی  
 کشی ننگ ژور نالنی اوغراغان اوچون اداره عیبلی تو گل  
 و آنک اوچون مؤاخذه هم قیلما مسقه تیشای در

ناشری محمد ولی بن عبدالغنی حسینف  
 محرری فیض جان داودف

A. T. S. S. R. - T. M. X. K.  
 MƏRKƏZ QILMI İƏM  
 PUBLİK KÜTƏXANƏSİ  
 ЦЕНТРАЛЬНІЯ  
 Научная и Губличная  
 БИБЛИОТЕКА  
 Инв. №  
 г. Казань

